

• UNIVERSAL-EDITION •

№ 3867

**KAROL  
SZYMANOWSKI**

**DES HAFIS LIEBESLIEDER**

**OP. 24**

**GESANG UND KLAVIER**



# DES HAFIS LIEBESLIEDER

NACHDICHTUNGEN VON HANS BETHGE

(ERSTE REIHE)

FÜR

EINE SINGSTIMME UND KLAVIER

VON

## KAROL SZYMANOWSKI

OP. 24

No. 1 WÜNSCHE  
" 2 DIE EINZIGE  
ARZNEI  
" 3 DIE BRENNEN-  
DEN TULPEN

No. 4 TANZ  
" 5 DER VERLIEBTE OSTWIND  
" 6 TRAUERIGER FRÜHLING

AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN  
DROITS D'EXÉCUTION RÉSERVÉS

„UNIVERSAL-EDITION“

AKTIENGESELLSCHAFT

WIEN — LEIPZIG

COPYRIGHT 1913 BY UNIVERSAL-EDITION

SOLE AGENTS FOR THE UNITED STATES

BRITKOFF & HARTEL, N. Y.

# WÜNSCHE.

## ŻYCZENIA.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Droits d'exécution réservés.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 1.

**Gesang.**  
*Spiew.*

**Piano.**

*Andante dolcissimo.*  
*pp*

*dolce leggiero*

*pp* *poco rit.*

Ich wollt, — ich wär ein mor-gen- kla - rer  
Za - cza - - - - - ruj mnie w je - zio - ra jas - - - - - na

*p* *cresc.* *mf espr.*

See — und du, die Son - - - ne, die sich da - rin — spie - gelt.  
głab — I bądź mi stoń - - - cem i - gra - ja - cym z fa - ła.

*p* *poco cresc.* *mf espr.* *dimin.* *rit.* *pp rall.*

*p* *f - affet.*

*(a tempo)*

Ich wollt, ich wär ein Quell — im Wie - sen - grun - de und du die Blu - me, die sich darin —  
Za - cza - ruj mnie w bi - ja - - ce z ja - ru — źródło I bądź u - smie - chem kwiatu dla mej

*p* *poco rit.* *cresc.* *mf* *mp dim. e riten.*

*(dolciss.) (affetuoso) p cresc. cresc.*

an - lacht. Ich wollt, ich wär ein grü - ner Dorn am Bu - sche  
 to - ni. Za - cza - ruj mnie wie - lo - ny cierni ga - taz - ki

*(dolce passion.) f*

und du, und du die Ro - se, die ihn rot  
 I bądź, i bądź mi blas - kiem pur - pu - ro -

*(poco meno)*

*rallen. sf f*

**Tempo I. (poco scherz.)**

um - schim - mert. Ich wollt, ich wär ein klei - nes korn im  
 - wym ró - ży. Za - cza - ruj mnie w ziaren - ko po - sród

*pp*

*rallent. e calando (leggiere)*

*riten.*

*mp (eilend)*

San - de und du der Vo - gel, der es schnell, schnell auf pickt!  
 pia - sku I bądź tym ptasz - kiem co je tuż tuż dzio - bie!

*mp dim. poco rit. pp pp leggero*

# DIE EINZIGE ARZENEI.

## JEDYNE LEKARSTWO.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 2.

Non troppo allegro. *Passionato.*

Ja, ich hin  
Wiem, ze ma

krank, ich weiß, ich weiß, doch laßt mich! Mir  
zle, wiem sam, wiem sam, o - dejdz - cie! Naj -

kann der be - ste nicht der Ärz - te hel - fen.  
lep - szy le - karz nie tu nie po - mo - že.

*(con passione)*  
*mp cresc.* **f**

Es gibt kein Mit - tel ge - gen die - se Wun - den, die so ver -  
 Juž nie - ma le - ku w swie - cie na te ra - ny, co ta - kim

*(a tempo)* *(quasi tempo I.)*  
*mp cresc.* *poco rit.* *mp*

*cresc.* **f** **ff** *(passionato)*

heerend glühn in mei - ner Brust.  
 za - rem tra - wią mo - ja piers.

*cresc.* *f poco rit.* **ff** *(molto rall. e dimin.)*

*Meno mosso.* **pp** *(dolce affetuoso)* *(dolciss.)*

Nur Ei - ne kann mir hel - fen, je - ne  
 Mnie tyl - ko mo - że po - móc je - dna

*(dolciss.)* *(a tempo)*  
**pp** *(dolce)* *riten.* **pp** *molto rallen.* **p**  
*ten.*

*sub. pp (dolciss.)*

Ei - ne die mir das sü - ße Gift gab, dran ich kran - ke.  
w świe - cie, ta któ - rej u - rok spra - wił, że cho - rze - je

*(molto rallentando)*

*(a tempo)*

*pp (dolciss.) ppp pp cresc. riten.*

*ten.*

*mp cresc. f (affetuoso)*

Daß sie mich lieb - - te! Ich  
Gdy mię po - ko - - cha, do

*a tempo*

*(rallent.)*

*dimin. rit.*

*p cresc. molto rit. f*

*m.s.*

*mp dolce rit. (a tempo)*

wä - re gleich ge - sund.  
sił wró - ce wnet

*riten.*

*mp p pp pp dim. e rit.*

# DIE BRENNENDEN TULPEN.

## PLONĄCE TULIPANY.

Lento. Molto affetuoso ed espressivo.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 3.

*p*

Einst aus mei - nem Gra - be wer - den un - ge - zähl - te  
 Kie - dys' mój się grób roz - kwit - nie w moc pa - so - wych tu - li -

*legatissimo*

*pp*

*poco rit.* *p*

*p cresc.*

ro - - - te Tul - pen, ro - te Tul - pen flam - men sprie - ßen.  
 pa - - - - - nów, Tu - li - pa - nów skrzy - cych za - rem.

*mf*

*riten.* *p dolce*

*riten.*

*mp*

Stau - ne nicht ob die - ses Wun - ders,  
 Cie - bie cud ten nie za - dzi - wi,

*pp*

*p*

son - dern, Her - li - che, be - den - ke, be -  
 po - myśl tyl - ko ty wspa - nia - ła, o

*rit.* *rit.*

*mit immer steigender Leidenschaft*

den - ke, wel - che un - ge - heu - re Glu - ten,  
 po - myśl, ja - ki mu - siał po - żar wiel - ki,

*riten.* *pp* *cresc.*

*f* *ff* *molto appassionato*

— dir ge - weih - te Lie - bes - glu - ten,  
 — twą pięk - no - scia po - żar wszcze - ty

*f* *ff*

in dem Le - - - benden einst brann - ten,  
 sza - leć nie - - - gdyś we mnie ży - wym,

*sempre f molto espressivo*

da der To - - - te noch so  
 Gdy tak je - - - szcze zmar - - - ty

*p dolcissimo*

glüht. noch so glüht.  
 wrę. Je - szcze wrę

# TANZ.

## TANIEC.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 4.

Allegretto, poco scherzando.

*ppp*  
*leggiere*

*sf (ma p)* *sf*

*pp*

Heu - te tanzt al - les, al - les, al - les  
Wszyst - kie dziś tań - cza, ta - niec pty - nie

*ppleggiere* *trmm* *ten.*

*mf* *mp*

tanzt! Gött - lich ist Tanz!  
w krag! Bos - ki to plas!

*trmm* *trmm.* *mf* *ten. p* *p poco rit.*

*poco cresc.*

*pp dolce* *mf*

Gött - lich, gött - lich ist Tanz!  
 Bos - ki, bos - ki to plás!

*pp* *dolce* *legato* *mf* *Riten.* *(A tempo)* *sf* *mp* *sf*

Man - che tan - zen in Strümp - fen,  
 Wio - da plá - sy w pón - czosz - kach,

*poco rit.* *pp* *ten.*

man - che in Schu - - hen nur, man - che  
 J - da w san - dat - - kach w tan, lub

*poco rit.*

*pp cresc.* *dolciss.*

nackt!  
 na - - go!

*pp* *legato* *cresc.* *p* *cresc.* *poco rit.*

Hoch! \_\_\_\_\_ Hoch, ihr nack - ten Tän - zerin-nen, hoch!  
 Cześć! \_\_\_\_\_ cześć, wam na-go tań - cza - ce cześć!

(Arivondo) *cresc.*

Ihr *Piek* - Schön - sten und  
*Piek* - no - scia zu -

*p cresc.* *f*

*molto affetuoso*

Kühn - sten!  
*chwa* - te!

Heu - te tanzt al - les,  
 Wszyst - kie dziś tań - cza,

*p* *pp leggiero* *ten.*

al - les, al - les tanzt. Göt - - -  
 tań - cza, tań - cza w krag. Bos - - -

*p*

*triumm*

*poco rit.*

*mf*

*p*

lich ist Tanz! Göt - - lich ist Tanz!  
 ki to plas! Bos - - ki to plas!

*pp*

*dim.*

*dolce*

*(a tempo)*

*pp poco rit.*

*pp*

*rit.*

*f*

*p*

*pp*

*sf*

*pp*

*ppp*

*perdendosi*

*pppp*

# DER VERLIEBTE OSTWIND. ZAKOCHANY WIATR.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 5.

Non troppo allegro. *Con passione.*

*f* *f* *sf*

Ich O! Un - glück - Nie - szcze -

Poco meno. *Dolciss.*

*p* *sf* *sempre f* *(lungo)* *sf*

se - - - li - ger! Wer gibt mir  
sne - - - mu - mnie Któż wieść przy -

*pp* *m.s.* *poco rit.*

Nach - - - richt von mei - - - ner  
nie - - - sie od mo - - - jej

*p*

Lieb - - - - - sten?  
lu - - - - - bej

*poco avviv* *p* *(poco rit.)*

*molto espr.* *mp* *mf* *p* *Agitato.* *cresc.*

Zwar der Ost wind kam und raun-te has - tig Bot - schaft  
Wpra - wdzie wschod - - ni wiatr na u - cho od niej coś mi

*mp* *mf* *sf sub. p* *cresc.*

mir ins Ohr, doch raun - te er so stam - melnd  
zle - - - - - cie chciał lecz szep - cąc ja - kał się i

*f con. passione*

und ver - wirrt, daß ich ihn  
 my - - - - - lit tak, žem ich nie - mogt

*poco rit.*

*f*

nicht ver stand!  
 po - - - - - jac' nie!

*f*

*f*

*Poco meno. Dolciss.*

Ich weiß es wohl, ich weiß es  
 To jed - no wiem, to jed - no

*sempre f e senza rit.*

*lungo*

*pp dolce*

*ppm.d.*

wohl,  
wem,

Ersel-ber ist der Ärm - - -  
On mu-siał się ten - - -

*p* *p*

*(poco avivando)*

*mp m.d.*

- - - ste,  
- - - dzarz

ganz be - trun - ken und  
dać u - po - ić i

*mp molto espressivo*

*poco rit.*

gei - stes - wirr durch mei - ner Lieb - - - sten  
ol - śnić tak ko - chan - ki mej pięk

*p dolce*

*mf* *f* *mp*

*rallent.*

Andante. (poco avviv.)

*f* cre - scen - do *f* rit.

Schön - - - - - heit  
no - - - - - scia,

*p* cre seen do *f* *dimin.* *rit.*

*p* *espressivo* *p*

mei - ner Lieb - sten Schön -  
lu - bej mej piek - no - - -

*mp* *rallent.* *(a tempo)* *p (dolce)*

heit.  
scia.

*dim. e rallen.* *pp* *ppp*

*ten.*

5 1 4 3 1 2 4 1

# TRAURIGER FRÜHLING.

## SMUTNA WIOSNA.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 5.

Andante dolcissimo e molto espressivo.

*legatissimo*  
*mp*  
*riten.*

*dolce*  
*p*  
*poco rit.*

Der Früh - ling ist er - schie - nen. Hya -  
Znów wios - na za - wi - ta - ta. Pod jej

*rall.*  
*p*  
*a tempo*  
*poco rit.*

*p*

zin - ten und Tul - pen und Nar - zis - sen stei - gen  
tchnie - niem nar - cy - zy i hya - cen - ty z swo - ich

*pp*  
*poco a poco cresc.*

*rallent.* *a tempo*

la - chend aus al - len Bee - ten auf.  
 grza - dek na zło - ty wscho - dza blask.

*(Poco meno.)*  
*molto espress.* *mp* *rit.*

Doch wo - bleibst du? Wo - bleibst  
 Lecz ke - dysz ty? Ke - dysz

*(mf)* *riten.* *pp* *rallent.* *a tempo* *p*

du? Die Er - de hält dich fest in ih - rem Dun - kel. Ich wer - de  
 ty? Gle - bo - ko wie - mi spisz pod no - cy stra - ża. Ja pła - kać

*mf* *riten.* *pp* *rallent.* *pp* *a tempo* *Avvivando*

*cresc.* - - - - - *riten.* *f*

wei - nen gleich der Früh - lings - wol - ke, viel - leicht daß du  
 be - de wraz z wio - sen - na chmu - ra, a mo - że je

*cresc.* - - - - - *riten.* *f*

*rit. p* *p* *Tempo I.* *dolciss.*

- dann doch aus dei - ner Tie - fe em - por - steigst, als des Len - zes  
 - szcze raz z pod zie - mi mro - ków za - blys - niesz wio sny naj - pięk -

*f* *dimin.* *rit.* *pp* *rallent.* *pp*

*mp* *riten.* *pp*

schön - ste Blu - me!  
 niej - szym Kwia - tem!

*mp* *riten.* *pp* *rallent.* *pp*





